

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK VII

Št. 6 - 1. marca 1954

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

URADNI LIST Z. V. U.

IZIDE : 1., 11. in 21. vsakega mesca (v januarju izide samo 11. in 21. januarja, v decembru pa tudi 31. decembra).

Izdaja „bis“ (zasebnopravni inserati) 1. in 15. vsakega mesca.

CENA : en zvezek 60 lir.

PRODAJA : Ekonomat conskega predsedništva, palača prefekture, II. nadst., soba št. 60, dnevno od 10. ure do 12. ure.

STALNE NAROČBE : samo šestmesečno, sprejemajo se pri Ravnateljstvu za pravne zadeve v palači za javna dela, via del Teatro Romano št. 17, soba št. 10, pritličje.

a) za izdajo v vseh treh jezikih, vezano skupaj..... 3240 lir

b) za izdajo v enem jeziku, angleškem, italijanskem ali slovenskem 1680 lir

c) za en izvod številke „bis“ (zasebnopravni inserati) v italijanščini ali slovenščini 720 lir

Plačilo s pošto nakaznico ali bančnim čekom na naslov : Uradni list Z.V.U., Prefektura Trst.

INSERATI : morajo biti spisani na kolkovanem papirju za 200 lir ali, če so po zakonu oproščeni kolkovine, na papirju, ki služi za kolkovani papir.

Cena inseratov : 7 lir za vsako besedo ali številko, ne števisi ločila.

Plačuje se z bančnim čekom na naslov : Uradni list Z.V.U., Prefektura Trst.

Oddajanje inseratov : pri Ravnateljstvu za pravne zadeve Z.V.U. v palači za javna dela, via del Teatro Romano št. 17, pritličje, soba št. 10 Tel. 83-33, 78-88, int. 76. Dnevno od 9. do 12.30 in od 15. do 17. ure razen v sredo in soboto popoldne.

PRIPOMBA : Inserati se morajo predložiti pet dni pred dnevom ko izide Uradni list, za obvestila o sklicanju občnih zborov zadostujejo pa trije delavni dnevi.

V pritožbah ali povpraševanjih o inseratih se mora vedno navesti številka inserata, ki odgovarja številki pobotnice.

Uredništvo Uradnega lista : Sedež Z.V.U., soba št. 196. Telefon : 29701, 29794 int. 110 ; dnevno od 9. do 12.30 in od 15. do 17. ure razen v sredo in soboto popoldne.

Dopisi na : Ravnateljstvo za pravne zadeve, urad Uradnega lista, Z.V.U., Trst

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 16

POSEBNI PREDPISI O PAVŠALNEM PLAČEVANJU DAVKA NA POSLOVNI PROMET ZA LETO 1954 ZA NEKATERE VRSTE DOHODKOV

Ker sodim, da je priporočljivo izdati predpise o plačevanju davka na poslovni promet za leto 1954 in za nekatere vrste dohodkov, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

PRVI DEL

SPREMEMBA UKAZA ŠT. 52/1953

ČLEN I

Predpisi delov III do XVIII ukaza št. 52 z dne 23. marca 1953 veljajo tudi za leto 1954, vendar s spremembami, navedenimi v naslednjih členih.

ČLEN II

Zadnji odstavek člena XXV se nadomesti z naslednjim :

„Od nadrobne prodaje sadja, zelenjave, svetlic, rib, jajc, perutnine, kuncev in divjačine, ki jo vrši kdorkoli, tudi neposredni proizvajalci v svojih lastnih trgovinah ali drugače, se plača davek po veljavnih predpisih, neglede na davek, ki je bil že plačan po predpisih o posebnem načinu obdavčenja, katere vsebuje ta del tega ukaza.“

ČLEN III

Člen XXVI se nadomesti z naslednjim :

„Od premij, ki jih prejmejo društva za vzajemno zavarovanje od živine, zavarovane v letu 1954, se plača davek v stalni izmeri 15 lir za vsako glavo živine, sprejete v zavarovanje za to leto.

Davek se mora plačati v gotovini pri registrskem uradu na podlagi prijave, ki jo morajo omenjena društva predložiti do 31. januarja 1955.“

ČLEN IV

Drugi odstavek v pododstavku a) v členu XXXV se nadomesti z naslednjim :

„Pri proizvodih, za katere veljajo posebne ugodnosti (oprostitvev ali znižanje davka na proizvodnji), se določi izmera davka od cene, ki je navedena v ceniku za nižje obdavčeno blago, če pa take cene ni, od polne cene po ceniku, zmanjšane za popust na davku na proizvodnjo in za tozadevni davek na poslovni promet.“

ČLEN V

Točki A) in B) člena XL se nadomestita z naslednjima :

„A) Uvožena premogova goriva : 5.50%

Premog in druga naravna premogova goriva, tudi stisnjena ; koks

B) Domača premogova goriva : 4%

Premog in druga naravna premogova goriva, tudi stisnjena.“

ČLEN VI

Del XI se nadomesti z naslednjim :

„DEL XI

TRSKE, POLENOVKE IN SLANIKI

„ČLEN XLIX

Davek na poslovni promet od trgovskega prometa s slaniki, trskami in polenovkami se plača enkrat za vselej na podlagi naslednjih izmer, ter ga odmeri in pobere carinski urad pri izrešitvi blaga iz carinskega urada na podlagi uvozne vrednosti, računane v smislu čl. 18 zakona z dne 19. junija 1940 št. 762, in to glede na stanje priprave posameznih vrst tega blaga :

carinska postavka ex-24 — statistična 38 — nasoljeni, suhi ali prekanjeni slaniki : 7%

carinska postavka ex-24 — statistična 39 — suhe ali soljene trske : 7%

carinske postavka ex-24 — statistična 40 — polenovka : 9%.

ČLEN L

Davek, plačan po predpisih prejšnjega člena, že vključuje davek, ki bi se moral plačati od trgovskih poslov s slaniki (posušenimi, nasoljenimi ali prekajenimi), s trskami (posušenimi ali soljenimi) in s polenovkami po njihovem uvozu, izvzemši nadrobno prodajo, pri slanikih pa vključuje tudi davek od bodočih trgovskih poslov (razen prodaje na drobno) glede zalog, ki obstajajo pri uvoznikih in grosistih na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo ; ne povrne pa se davek, ki je bil za te trgovske posle že plačan.

Posebno obdavčenje po določbah tega člena ne velja za slanike, trske in polenovke, ki so pripravljene ali dani v promet v posebnih embalažah.“

ČLEN VII

Med drugim in tretjim odstavkom člena LVII se vstavi naslednji nov odstavek :

„Če gre za naravni ali sintetični metanski plin, ki ga proda en proizvajalec drugemu proizvajalcu, kateri kupi zaradi preprodaje, mora davek, omenjen v prejšnjem odstavku, plačati slednji proizvajalec ob preprodaji in na podlagi cene, ki jo zaračuna kupcu. Fakture o poslih med proizvajalci metanskega plina se morajo izstaviti v dvojniki ter so podvržene kolkovanju po čl. 24 zakona z dne 19. junija 1940 št. 762 s spremembami, ter morajo vsebovati navedbo, da gre za prodajo med proizvajalci.“

ČLEN VIII

Odstavek 1 — Rok „januarja 1953“ v drugem odstavku člena LXV se nadomesti z rokom „januarja 1954“.

Odstavek 2 — Tretji odstavek člena XXV se razveljavi.

ČLEN IX

Člen LXVII se nadomesti z naslednjim :

„Od sodavic, penečih brezalkoholnih pijač in leda inozemskega izvora se davek na poslovni promet pravtako plača enkrat za vselej, in to v izmeri 6% od sodavic in penečih brezalkoholnih pijač ter 4% od leda ; poberejo ga v gotovini carinski uradi pri izrešitvi blaga iz carinarnice na podlagi uvozne vrednosti blaga, računane v smislu čl. 18 zakona z dne 19. junija 1940 št. 752.“

DRUGI DEL

SPREMEMBE K UKAZU ŠT. 40/1953

ČLEN X

Predpisi ukaza št. 40 z dne 9. marca 1953 veljajo tudi v letu 1954, vendar s spremembami, navedenimi v naslednjih členih.

ČLEN XI

Pri členu I se doda naslednji odstavek :

„Davek se plača na podlagi cene ali vrednosti drevesnega sestoja na kubični meter, in to tako, kot določajo naslednji členi.“

ČLEN XII

Točka 2) v členu II se nadomesti z naslednjo :

„2) trami, surovo obtesani s sekiro, ki po svoji naravi niso pripravljeni za nadaljno obdelavo, vštrevši smrekove, mecesnove in borove kole, tudi injicirane ali impregnirane.“

ČLEN XIII

Točka *b*) v členu III se nadomesti z naslednjo :

„*b*) za dela in izdelke, pri katerih se uporablja les iglastega drevja, všteti „perline“ (deske z žlebom), mecesnove in smrekove podnice, izdelane v coni, parkete iz lesa, deščice za oknice (oblane deske, pripravljene za uporabo), kompenziran les, obdelan les, za tlakovanje, deščice in žaganice, kakorkoli pridobljene, če so široke manj kot 8 cm in debele do 30 milimetrov, ter za izvrške, coklje, konice, odpadke in „refile“ itd.“.

ČLEN XIV

Med členom X in členom XI se vstavi naslednji

„ČLEN X bis

Gozdni lastniki, ki v smislu člena I *b*) niso dolžni plačati davka, ker so od pristojnega urada dobili dovoljenje za posek za lastno uporabo lesa, in ki po poseku namenijo del tega lesa v predelanem stanju, ki ga omenja člen II, za prodajo, morajo vložiti predpisano prijavo in obenem plačati ustrezeni davek v desetih dneh po izvršeni prodaji.

Predpis prejšnjega odstavka velja tudi za občine, ki jim je dovoljen posek gozdov v prid koristnikom splošnih služnostnih pravic in ki po razdelitvi med te koristnike prodajo presežek lesa v stanju obdelave, navedenem v členu II“.

ČLEN XV

Člen XI se nadomesti z naslednjim :

„Za inozemski les iglastega drevja se plača davek na poslovni promet enkrat za vselej v spodaj navedenih odstotnih izmerah. Davek odmeri in izterja carinarnica pri carinjenju na podlagi uvozne vrednosti proizvodov, izračunane v smislu čl. 18 z dne 19. junija 1940 št. 762.

- A) trami, in deske katerekoli dolžine : 7%,
- B) trami, navadno stesani s sekiro, ki po svoji naravi niso podvrženi nadaljni obdelavi, všteti smrekove, mecesnove in borove kole, tudi injicirane ali impregnirane : 8%,
- C) surov les ali les, navadno obtesan s sekiro, sposoben za nadaljno obdelavo : 10%.

Davek, plačan v smislu tega člena, obsega tudi davek za vse nadaljne obdavčljive trgovske posle v zvezi s tem lesom, opravljene v coni.

Za les iglastega drevja velja : mecesen, bor, smreka, bor „pitch“ (ameriški bor), flandrski bor, (beli in rdeči švedski bor), „silver spruce“ (pacifiška smreka), oregonski bor ali „Douglas“ smreka, bor „cirmolo“, imenovan tudi „cimbri“ ali „zimbri“, bor „Moscovia“, arhangelški bor in podobno iglasto drevje.

Za uvoz lesa iglastega drevja, ki ga tvrdke carine prosto uvažajo in neposredno uporabljajo v tuzemskih rudniških podjetjih se plača davek na poslovni promet v izmeri 3%.

Od lesa in od izdelkov, naštetih v točkah *a*) in *b*) člena III, če so inozemskega izvora, se plača davek na poslovni promet v redni izmeri 3%.

ČLEN XVI

Člen XII se razveljavi.

ČLEN XVII

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, v skladu z že izdanimi upravnimi navodili pa učinkuje od 1. januarja 1954 dalje.

V Trstu, dne 1. marca 1954.

H. R. EMERY,
polkovnik GS,
načelnik štaba,
za **T. J. W. WINTERTON,**
generalnega majorja,
poveljnika cone.

Ref.: LD/A/54/11

Ukaz št. 17

POSEBNI PREDPISI O PLAČEVANJU DAVKA NA POSLOVNI PROMET ZA NEKATERE VRSTE DOHODKOV

Ker sodim, da je primerno izdati posebne predpise o plačevanju davka na poslovni promet od nekaterih vrst poslovnih dohodkov v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

DEL I

PLAČEVANJE DAVKA V DOGOVORJENEM PAVŠALNEM ZNESKU, SORAZMERNEM S PROMETOM

ČLEN I

Spodaj navedene osebe in tvrdke plačajo davek na poslovni promet pri pristojnem registrskem uradu v dogovorjenem pavšalnem znesku na podlagi prijavljenih skupnih kosmatih prejemkov v prejšnjem letu, in sicer v skladu s predpisi naslednjih členov tega ukaza:

- 1) gostinski obrati
- 2) obrtniki brez stalnega obratovališča
- 3) rokodelci, ki nudijo usluge
- 4) imetniki taksijev ali posojevalci vozil in motornih vozil, motornih čolnov, čolnov in gondol
- 5) pripadniki prostih poklicev
- 6) valutni agenti, borzni posredovalci in menjalci denarja
- 7) spediterji, pomorski agenti, krajevne agencije državnih železnic, potne in turistične agencije in uradi, agencije rečne in jezerske plovbe, podjetja za nakladanje in razkladanje
- 8) trgovci na drobno
- 9) krošnjarji.

GOSTINSKI OBRATI

ČLEN II

Poseben način obdavčenja po členu I tega ukaza velja za naslednje gostinske obrate :

- hoteli in penzije za vse njihove dajatve, razen prenočišča in hrane, ki jo dajejo zasebniki ;
- kavarne in bari, tudi glede postranskih obratov (biljardnih prostorov, igralnih prostorov, itd.) ;
- lokali za prodajanje piva, vina v steklenicah in sladoleda ;
- vinarne s policijsko licenco ;
- prodajanje vina občinstvu po neposrednih proizvajalcih, ki imajo dovoljenje za to ;
- „grill-rooms“, „pizzerie“, in podobno ;
- restavracije, gostilne, krčme, vŕŕevŕi kolodvorske restavracije ;
- slaŕŕiĉarne z ali brez policijske licence, za vse blago, ki ga prodajajo ;
- mlekarne z ali brez policijske licence, za vse njihovo blago, razen za prodajanje mleka za po-
troŕnjo izven lokala ;
- kioski, z ali brez policijske licence, za prodajanje pijaĉ in jedi ;
- biljardni prostori, ki niso prikljuĉeni kavarnam, barom, itd. ;
- kopaliŕĉa ;
- javne hiŕe.

Ta naĉin obdavĉenja velja tudi za bare, kavarne itd., ki so prikljuĉene trgovinam z raz-
nim blagom. V tem primeru se plaĉa davek od celotnega prometa v tem obratu, ki ga mora
davkoplauĉevalec prijaviti registrskemu uradu z eno skupno prijavo v smislu ĉlena XV tega ukaza.

Nadalje velja ta naĉin obdavĉenja za restavracije, kavarne in bare v klubih, zabavnih
prostorih, na dirkaliŕĉih itd. Davek od poslovnega prometa od drugih prejemkov teh klubov
itd. se plaĉuje na redni naĉin, predpisan v obstojeĉih predpisih.

Za lokale, kjer se predvajajo predstave, koncerti in druge zabave, podvrŕene erarni pri-
stojbini, se davek odmeri v skladu s predpisi tega dela tega ukaza na podlagi vseh koŕmatih
prejemkov podjetja, odŕŕevŕi prejemke, izvirajoĉe iz teh zabav, za ketere je bil davek plaĉan
skupaj z erarnimi pristojbinami v smislu ĉlenov 47 in 58, zadnji odstavek pravilnika k zakonu
z dne 10. junija 1940 ŕt. 762.

OBRTNIKI BREZ STALNEGA OBRATOVALIŕĉA

ČLEN III

Naĉin plaĉevanja davka na poslovni promet, doloĉen v ĉlenu I tega ukaza, velja za obrt-
nike, ki kroŕijo pri prodajanju svojih lastnih proizvodov (bodisi da jih prodajajo na stalnem
mestu ali ne), neglede na vrsto blaga in naĉin prenaŕanja (motorno vozilo, roĉni voziĉek ali
konjska vprega, kolesa, ali da nosijo blago v rokah ali na rami itd.), ali ki na ta naĉin nudijo
svoje usluge (ĉistilci ĉevljev, kleparji, ĉevljarji, brusilci, deŕnikarji, fotografi itd.).

Obrtniki, ki na ta naĉin prodajajo poleg lastnih proizvodov tudi blago, nababljeno od
tretjih oseb, morajo plaĉati davek na naĉin, naveden v tem delu, od vseh prejemkov v svojem
obratu. Te prejemke morajo prijaviti registrskemu uradu z eno samo prijavo v skladu s ĉlenom
XV tega ukaza.

OBRTNE USLUGE NA DROBNO

ČLEN IV

Način plačevanja davka na poslovni promet, določen v členu I tega ukaza, velja za vse obrtnike, ki nudijo usluge občinstva na drobno, neglede na kategorijo, kateri pripadajo v pogledu pridobninskega davka (brivci, frizerji, manikuristi, pedikuristi, krojači, kovači, vozniki, čevljarji, kleparji, steklarji, podkovači, vozniki, mizarji, zlatarji in urarji glede svojih popravilnic; mehaniki in mehanične delavnice, garaže, in to samo za popravila in vzdrževanje motornih vozil, fotografi, krznarji in modistinje glede svojih popravilnic in za dela po naročilu, mlinci za mletje žitaric na račun tretjih, stiskalnice oliv na račun tretjih, pekarije za peko kruha in drugih jedi na račun tretjih, podjetja za mlatev in sušenje žitaric, stiskalnice sena in motorno pluzenje na račun tretjih, tiskarne obrtniškega značaja), bodisi, da obstoja usluga samo v delu ali obenem v delu in materialu.

Če služijo obrtni lokali tudi za neposredno prodajo blaga, občinstvu, se plača davek v skladu s predpisi tega dela ukaza od vseh prejemkov podjetja, ki se morajo prijaviti registrskemu uradu z eno samo prijavo, razen v kolikor določa zadnji odstavek čl. XI in čl. XIII tega ukaza.

Plačevanje v pavšalnem dogovorjenem znesku ne velja za :

- a) nadrobne usluge, ki se dajejo na podlagi pismenega dogovora ;
- b) nadrobne usluge, ki se dajejo na podlagi ustmenega dogovora, ki se mora zaradi plačila registrske takse prijaviti po določbah čl. 2, priloga B h kr. zak. odloku z dne 15. novembra 1937 št. 1924 s kasnejšimi popravki ;
- c) kakršnokoli obdelovanje ali popravilo blaga ali proizvodov, ki jih naročnik izdeluje ali z njimi trguje ; v teh primerih se davek plačuje na podlagi fakture za opravljeno delo z upoštevanjem predpisov členov 16 in 17 pravilnika, odobrenega s kr. odl. z dne 26. januarja 1940 št. 10.

PRIPADNIKI PROSTIH POKLICEV

ČLEN V

Način plačevanja davka na poslovni promet po členu I velja za tiste pripadnike prostih poklicev in osebe, ki opravljajo kak prosti poklic in katerih dohodki spadajo v pogledu pridobnine v kategorijo C/1, čeprav so obenem tudi nameščenci (odvetniki in pravni zastopniki, arhitekti, kemiki, komercialisti, geometri, inženirji, zasebni učitelji katerekoli stroke v številni umetnostne, zdravniki, notarji, babice, pravni zastopniki, izvedenci in cenilci, industrijski izvedenci, računovodje, kmetijski tehniki, veterinarji, diplomirani bolničarji, aktuarji itd.).

PREVAŽANJE OSEB S TAKSIJI ALI IZPOSOJENIMI VOZILI

ČLEN VI

V pogledu plačevanja davka na način, naveden v členu I, velja za „prevažanje oseb s taksiji ali z izposojenimi vozili“ vsak prevoz oseb bodisi v enem kraju ali med raznimi kraji, ki jih opravlja davkoplačevalec s kakršnimkoli motornim vozilom, čeprav se poleg tega ali priložnostno ta vozila uporabljajo tudi za prevoz blaga. Davek se plača na način, naveden v členu I, od vseh prejemkov takega poslovanja.

Če se pa motorna vozila redno ali prvenstveno uporabljajo za prevoz blaga in le priložnostno ali v podrejeni vrsti za prevažanje oseb, se plača davek od prejemkov iz prevažanja oseb v skladu s predpisi člena I tega ukaza, dočim velja za prevažanje blaga redni način plačevanja davka na podlagi listine, predpisane za prevažanje blaga.

Pavšalno plačevanje davka ne velja in se davek mora plačati na redni način :

- a) pri prejemkih, izvirajočih iz prevoznih uslug, ki so bile opravljene na podlagi pismene pogodbe ;
- b) pri prejemkih, izvirajočih iz prevoznih uslug, ki so bile opravljene na podlagi ustmene pogodbe, ki se mora prijaviti zaradi plačila registrske takse po določbah čl. 2, priloga B h kr. zak. odloku z dne 15. novembra 1937 št. 1924 s spremembami ;
- c) pri prejemkih, izvirajočih iz posojanja motornih vozil podjetjem, ki sama opravljajo prevozne ali izposojevalne posle.

Ostanejo v veljavi predpisi 46, drugi odstavek pravilnika, odobrenega s kr. odl. z dne 26. januarja 1940 št. 10, da se davek od prejemkov iz prevozov na koncesioniranih avtomobilskih progah plačuje na redni način.

SPEDIČIJSKA PODJETJA, POTOVALNE IN TURISTIČNE AGENCIJE ITD.

ČLEN VII

Način plačevanja davka na poslovni promet po členu I tega ukaza pri davkoplačevalcih, navedenih pod t. 7 člena I, ne velja za prejemke iz prevozov vseh vrst, ki se izvršijo s prevoznimi sredstvi tega davkoplačevalca samega. V teh primerih se plačuje davek po veljavnih predpisih z ozirom na posebni značaj prevoza.

ČLEN VIII

Zneski, ki jih spediterji ali ladijski agenti ali agencije državnih železnic predumijo na račun stranke za plačilo davkov, prevoza, zavarovanja itd., ne veljajo za obdavčljive prejemke in jih zato ni vključiti v prijavo registrskemu uradu po členu XV tega ukaza. Če so pa ti predumljeni zneski postali podvrženi davku v teku poslovnega razmerja med agenti oziroma agencijo in dotično stranko, so le-ti dolžni, da s primerno listino dokažejo, da je bil plačan davek za posel, opravljen na račun stranke.

Posebne določbe prejšnjega odstavka ne veljajo za tiste spediterje ali ladijske agente in agencije državnih železnic, ki zaračunajo davek s tem, da ga pripišejo v svoj račun stranki.

ČLEN IX

Razen v kolikor je določeno v zadnjem odstavku tega člena, morajo spediterji in turistični uradi, ki izdajajo listke za prevoz potnikov s prevoznimi sredstvi tretjih oseb in ki pobirajo dotično vozino, vnesti v prijavo, omenjeno v členu XV tega ukaza, poleg drugih prejemkov iz svojega obratovanja tudi prejemke, pobrane od takih potnikov.

Zneski, ki jih ti spediterji in turistični uradi morajo plačati lastnikom omenjenih prevoznih sredstev, niso podvrženi obdavčenju ; vendar morajo zaradi nadzorstva po finančnih organih biti v vsakem primeru razvidni iz posebne knjige, ki jo mora prej vidirati pristojni registrski urad in kjer morajo biti kronološko vpisana posamezna vplačila ter pri vsakem vplačilu dan, skupno število prodanih listkov ter tozadevni znesek, ki je bil plačan podjetju, ki opravlja prevoz.

Pri voznih listkih za javne avtobusne, pomorske, rečne in zračne proge morajo spediterji in turistični uradi vnesti v prijavo, omenjeno v členu XV tega ukaza, samo tiste prejemke, ki izvirajo iz tega posebnega poslovanja, dočim morajo podjetja, ki opravljajo prevoz, plačati davek na poslovni promet v skladu s predpisi člena 46, drugi odstavek pravilnika, odobrenega s kr. odl. z dne 26. januarja 1940 št. 10, tudi od prejemkov iz prodaje voznih listkov po tretjih osebah.

ČLEN X

Turistični uradi, ki na lasten račun prirejajo potovanja in izlete z ali brez hrane, prenočišča ali drugih uslug, morajo plačati davek na poslovni promet od kosmatih prejemkov iz tega poslovanja v skladu s predpisi člena I tega ukaza, neglede na davek, ki se plača za posle, ki so jih sklenili v zvezi z izvedbo teh potovanj ali izletov.

NEPOSREDNA PRODAJA OBČINSTVU

ČLEN XI

Način plačevanja davka na poslovni promet, naveden v členu I, velja za vsako prodajo neposrednim potrošnikom, ki jo opravlja kdorkoli, vštévši poljedelske proizvajalce, bodisi v prostorih, za katere velja tozadevno obrtno dovoljenje, ali s krošnjarjenjem.

Ta način plačevanja velja tudi za prodajanje vina občinstvu po neposrednih proizvajalcih v prostorih, odprtih občinstvu, če je vino namenjeno za potrošnjo izven teh prostorov.

Vendar ne velja ta način plačevanja za prodaje in dobave, ki se opravijo na podlagi pismene pogodbe; za takšne prodaje in dobave se plačuje davek na redni način.

ČLEN XII

Trgovci, ki poleg prodaje raznega blaga občinstvu vršijo eden ali več poslov, omenjenih v členu I tega ukaza (bari, kavarne in podobno, nadrobne usluge), morajo vnesti v eno skupno prijavo registrskemu uradu v smislu čl. XV tega ukaza vse prejemke svojega obrata.

ČLEN XIII

Pavšalni način plačevanja davka ne velja in se mora plačati davek na reden način na podlagi predpisane listine, če gre za prodajo v trgovinah, odprtih občinstvu, in izvršeno napram trgovcem, ki namenijo kupljeno blago za nadaljno prodajo, ali obrtnikom in industrijeem, ki uporabljajo kupljeno blago za izdelovanje ali popravilo drugih proizvodov. Pri teh prodajah morajo kupci obvezno zahtevati od prodajalca izdajo fakture ali druge enakovredne listine, pri kateri mora prodajalec sam zaračunati davek v redni izmeri in na redni način.

Pač pa velja pavšalno plačevanje davka za prodajo živil, ki jih trgovine, ki imajo le licenco za prodajo občinstvu, prodajajo gostinskim obratom, bolnišnicam, menzam pri obratih in tovarnah, skupinam s skupno prehrano, konviktom, itd.

ČLEN XIV

Trgovci, ki prodajajo občinstvu tudi blago, ki je oproščeno davka, morajo navesti v svoji prijavi registrskemu uradu po čl. XV tega ukaza samo prejemke iz prodaje blaga, ki je podvrženo davku.

Pri prodaji blaga, za katero veljajo različne izmere davka, se morajo dotični prejemki v tej prijavi navesti posebej po izmeri davka, kateri je blago podvrženo.

PRIJAVA — ODMERA DAVKA — PLAČEVANJE DAVKA

ČLEN XV

Davkoplačevalci, ki morajo v smislu tega ukaza plačevati davek v pavšalnem znesku v razmerju s poslovnim prometom, morajo zaradi odmere davka za tekoče leto vložiti pri pristojnem registrskem uradu najkasneje v februarju dotičnega leta prijavo, v kateri mora biti naveden sedež podjetja, značaj obrata in znesek kosmatih prejemkov v prejšnjem letu.

Pri davkoplačevalcih, ki so začeli z obratovanjem v prejšnjem letu ali ki niso obratovali vse leto, se vzame za podlago odmere davka za prejšnje leto samo promet, dosežen v času dejanskega obratovanja, dočim se odmeri davek za tekoče leto sorazmerno s prometom, računanim za vse prejšnje leto.

Davkoplačevalci, ki začnejo obratovati v tekočem letu, morajo vložiti prijavo po prvem odstavku tega člena v dveh mescih od začetka obratovanja in v prijavi navesti promet, o katerem računajo, da ga bodo dosegli v tem letu; na podlagi tega zneska registrski urad davek začasno izmeri in izterja. Najkasneje v februarju prihodnjega leta morajo ti davkoplačevalci prijaviti dejansko dosežen poslovni promet za leto, ko so začeli obratovati; na podlagi tega prometa se dokončno odmeri davek za to leto.

V primeru sezonskega poslovanja (mlatenja in sušenja žitaric, stiskanja krme, motornega plußenja na račun drugih, kopalških podjetij, stiskanja oliv na račun drugih itd. ter gostinskih obratov z začasno licenco) morajo davkoplačevalci v enem mescu od začetka obratovanja prijaviti pričakovani sezonski promet, na čigar podlagi registrski urad davek začasno odmeri in izterja. V enem mescu po koncu sezonskega obratovanja morajo davkoplačevalci prijaviti dejanski promet, ki so ga dosegli v sezoni, na kar registrski urad dokončno odmeri davek od prijavljenega zneska.

ČLEN XVI

Na podlagi prijave v smislu prvega odstavka člena XV tega ukaza odmeri registrski urad davek za tekoče leto v skladu s členom X splošnega ukaza št. 90 z dne 24. januarja 1947, vpiše to odmero v svoje knjige ter jo vroči davkoplačevalcu z zahtevo, da naj plača dotični znesek v obrokih in v rokih, določenih v členu XVII tega ukaza.

Če so davkoplačevalci dolžni plačati davek po določbah tega ukaza in če ne predložijo zgornje prijave, odmerijo registrski uradi davek uradoma in vročijo davkoplačevalcu obvestilo o odmeri; pri tem veljajo v zakonu predvidene kazni.

ČLEN XVII

Davek, odmerjen po določbah prejšnjega člena, se mora plačati potom poštnega tekočega računa neposredno na tekoči račun registrskega urada v štirih trimesečnih obrokih, ki zapadejo v plačilo zadnji dan marca, junija, septembra in decembra tekočega leta. Vendar smejo davkoplačevalci, ki imajo poštni tekoči račun, plačati davčne obroke tudi z žiriranjem od svojega poštnega tekočega računa na poštni tekoči račun registrskega urada.

Če davek ne presega 2000 lir, se mora plačati ves znesek naenkrat tekom mesca marca tekočega leta.

Dopolnilo davka, ki se mora plačati na podlagi poravnave, če registrski urad sprejme popravek davkoplačevalca, se mora plačati nadalje v dveh letih v dvomesečnih obrokih za nazaj, počenshi od mesca, ki sledi sprejemu popravka.

V istem roku se mora plačati večji obrok, ki je zapadel v plačilo, ker je odmera postala dokončna zaradi opustitve ali prepozne vložitve ugovora.

Davek in zvišani davek, ki bi se moral plačati na podlagi odločbe pristojne davčne komisije, se mora plačati na način in v rokih, določenih v členu XIII-splošnega ukaza št. 90 z dne 24. januarja 1947.

Davek, ki se je odmeril na podlagi davkoplačevalčeve prijave za prejšnje leto v primerih, omenjenih v drugem odstavku člena XV tega ukaza, se mora plačati v dveh enakih obrokih dne 31. marca in 30. junija tekočega leta; dopolnilo davka, ki se v takih primerih mora plačati na podlagi sprejetega popravka, se mora plačati tako, kakor je določeno v tretjem odstavku zgoraj.

Davek, ki se je odmeril na podlagi davkoplačevalčeve prijave, vložene v februarju naslednjega leta zaradi odmere davka za prejšnje leto v primeru predzadnjega odstavka člena XV tega ukaza, se mora plačati v dveh enakih obrokih dne 31. marca in 30. junija naslednjega leta; dopolnilo na davku v takih primerih, ki se mora plačati na podlagi poravnave, se mora plačati tako, kakor je določeno v tretjem odstavku zgoraj.

Začasni davek, ki ga morajo plačati davkoplačevalci s sezonskim obratovanjem v smislu zadnjega odstavka člena XV tega ukaza, se mora plačati v dveh enakih mesečnih obrokih, ki zapadeta v plačilo zadnji dan meseca, v katerem je bila vložena prijava in zadnji dan naslednjega meseca. Razlika na davku, ki se odmeri za poslovni promet, kakor ga je prijavil davkoplačevalec ob koncu sezone, se pravtako plača v dveh enakih mesečnih obrokih, ki zapadeta v plačilo zadnji dan meseca, v katerem je bila vložena prijava o dejanskem prometu, in zadnji dan naslednjega meseca; razlika na davku, ki jo mora plačati davkoplačevalec v posledici sprejetega popravka, se mora plačati tako, kakor je določeno v tretjem odstavku zgoraj.

Če roki za plačilo po prejšnjih odstavkih potečejo na praznik, se podaljšajo do najbližnjega naslednjega delovnika.

DEL II

POLICIJSKE MENZE, MENZE PRI PODJETJIH IN TOVARNAH

ČLEN XVIII

Od obrokov hrane, ki se dajejo v cenениh menzah, ki jih vodijo meščanske in verske dobrodelnostne ustanove, se mora plačevati davek na poslovni promet v naslednji stalni izmeri:

Pri menzah v občinah s prebivalstvom ne nad

5000 prebivalcev	1.000 lir
od 5001 do 50.000	3.000 „
od 50.001 do 500.000	6.000 „

Od obrokov hrane, ki se dajejo v menzah, refektorijih in restavracijah podjetij ali tovarnen, ki jih neposredno upravlja podjetje ali tovarna, ter od obrokov hrane, ki se dajejo v menzah, refektorijih in restavracijah, katere upravlja katerikoli urad ali ustanova, tudi ustanove za brezplačno izobrazbo in oddih, se mora plačati davek na poslovni promet v naslednji stalni izmeri:

Pri podjetjih in tovarnah, uradih, drugih ustanovah itd. s skupnim številom uslužbencev (uradnikov, delavcev, članov, itd.):

ne nad 50	1.000 lir
od 51 do 100	2.000 „
od 101 do 500	4.000 „
od 501 do 1.000	8.000 „
od 1.001 do 5.000	12.000 „
od 5.001 do 10.000	16.000 „
nad 10.000	20.000 „

Od obrokov hrane v menzah, ki jih neposredno vodijo poveljstva policijskih oddelkov, se mora plačati davek na poslovni promet vsake posamezne menze v naslednji stalni izmeri, računano od povprečnega števila obiskovalcev :

ne nad 15	800	lir
od 16 do 50	2.000	„
od 51 do 100	5.000	„
od 101 do 500	8.000	„
od 501 do 1000	12.000	„
nad 1000	15.000	„

ČLEN XIX

Od prodaje in razpečevanja v prodajalnah, ki jih neposredno upravljajo poveljstva policijskih ustanov, se more plačati davek na poslovni promet vsake posamezne prodajalne namesto po predpisih dela I tega ukaza v stalni izmeri, kakor je tu dalje določena glede na povprečno število moštva pri posameznem poveljstvu :

do 15	7.000	lir
od 16 do 50	15.000	„
od 51 do 100	25.000	„
od 101 do 500	35.000	„
od 501 do 1000	50.000	„
nad 1000	60.000	„

Od prodaje in razpečevanja v prodajalnah, ki jih neposredno upravlja podjetje ali tovarna ali katerikoli urad ali ustanova, všteti ustanove za brezplačno izobrazbo in oddih, davek na poslovni promet od vsake posamezne prodajalne namesto po določbah dela I tega ukaza plačati v naslednjih stalnih zneskih :

pri podjetjih in tovarnah, uradih, ustanovah itd. s skupnim številom uslužbencev (uradnikov, delavcev, članov, itd.):

do 50	20.000	lir
od 51 do 100	40.000	„
od 101 do 500	70.000	„
od 501 do 1.000	120.000	„
od 1001 do 5.000	160.000	„
od 5001 do 10.000	200.000	„
nad 10.000	250.000	„

ČLEN XX

Zaradi odmere stalnega davka po členih XVIII in XIX tega ukaza morajo dotične stranke vložiti pri pristojnem registrskem uradu do konca februarja tekočega leta prijavo s podatki, ki so potrebni za določitev izmere davka, ki naj se uporabi (ime ustanove ali podjetja, število prebivalstva v občini, kjer je menza ali prodajalna, število uslužbencev itd.).

Davek se mora plačati pri poštnem čekovnem uradu neposredno na tekoči račun registrskega urada ali s prenosom od davkoplačevalčevega poštnega tekočega računa na račun urada. Plačilo se mora izvršiti v dveh enakih obrokih dne 31. marca in 31. julija tekočega leta.

Če roki za plačilo po prejšnjem odstavku potečejo na praznik, se podaljšajo do naslednjega delovnika.

ČLEN XXI

Če menze ali prodajalne, omenjene v členih XVIII in XIX tega ukaza, opravljajo pogodbeni zakupniki, ali če te menze in prodajalne, čeprav jih neposredno vodijo dotična podjetja, uradi ali ustanove, dajejo obroke hrane ali vršijo prodajo ali razpečevanje tudi osebam, ki niso uslužbene pri podjetju, uradu ali ustanovi, se mora plačati davek od poslovnega prometa menze ali prodajalne po predpisih dela I tega ukaza.

Predpisi členov XVIII in XIX ne veljajo za tiste menze in prodajalne, ki jih vodijo kakršnekoli ustanove in organizacije, ustanovljene od oseb, ki te menze in prodajalne uporabljajo. V tem primeru se mora davek plačati po predpisih dela I tega ukaza.

DEL III

SPLOŠNE DOLOČBE

ČLEN XXII

Računi ali fakture, izstavljene glede trgovskih poslov, od katerih je davek po predpisih tega ukaza plačan v dogovorjenem pavšalnem znesku, so podvržene kolkovni dolžnosti po členu 24 zakona z dne 19. junija 1940 št. 762 s kasnejšimi popravki. Če so v teh listinah posebej zaračunani stroški prevoza, embalaže ali podobno, se plača davek na poslovni promet od teh zneskov v redni izmeri in na redni način.

ČLEN XXIII

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, v skladu z že izdanimi upravnimi navodili pa učinkuje od 1. januarja 1954 dalje.

V Trstu, dne 1. marca 1954.

H. R. EMERY,
polkovnik GS,
načelnik štaba,
za **T. J. W. WINTERTON,**
generalnega majorja,
poveljnika cone.

Ref.: LD/A/54/15

Ukaz št. 18

SPREMEMBE PREDPISOV O REVIZIJI CEN V POGODBAH ZA JAVNA DELA

Ker imam za potrebno spremeniti predpisi o reviziji cen v pogodbah za javna dela v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Rok, ki ga določa odstavek 5, zadnji pododstavek člena II ter člen III, točki a) in c) ukaza št. 180 z dne 28. maja 1948 in ki je bil spremenjen s členom III oz. IV ukaza št. 134 z dne 27. novembra 1953, se podaljša do 31. marca 1954.

ČLEN II

Zadnji odstavek člena III ukaza št. 180/1948, kakor je bil spremenjen s členom IV ukaza št. 134/1953, se razveljavi in nadomesti z naslednjim :

„Revizija, omenjena v točkah a) in c) je dopustna le, če se da izjava, da se smejo revidirati še druge pogodbe v smislu drugega pododstavka v odstavku 5 člena II tega ukaza.“

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem njegovi predpisi pa učinkujejo od istega dne dalje kot predpisi ukaza št. 134/1953.

V Trstu, dne 1. marca 1954.

H. R. EMERY,
polkovnik GS,
načelnik štaba,
za **T. J. W. WINTERTON,**
generalnega majorja,
poveljnika cone.

Ref.: LD/A/54/25

Obvestilo št. 13

POSKUSNI PREGLED ŽIVLJENJSKIH POGOJEV DRUŽIN

Urad za štetje in pregled pri ravnateljstvu za notranje zadeve naznanja, da je v smislu pooblastila, ki ga vsebuje ukaz št. 12 z dne 12. februarja 1953, odredil, da naj se izvede poskusni pregled življenjskih pogojev približno 5% družin, ki prebivajo v občinah britsko-ameriške cone Svobodnega tržaškega ozemlja.

Ta pregled bo izveden v dneh okoli 15. marca 1954.

Družine, ki bodo vprašane za podatke, se vabijo, da se odzovejo in sodelujejo.

V Trstu, dne 23. februarja 1954.

Dr. ADOLFO MEMMO
ravnatelj za notranje zadeve

Ref.: LD/C/54/7

Popravek

Ukaz št. 8, objavljen v Uradnem listu št. 3 z dne 1. februarja 1954, stran 35.

Besedi „v con“ omenjeni v tretji vrsti odstavka 1 in v drugi vrsti odstavka 2 se stem izbrišeta.

Obvestilo št. 81, objavljen v Uradnem listu št. 35 z dne 11. decembra 1953.

Številki „16.445“ in „17.770“ omenjeni v četrti oz. šesti vrsti preglednice Člena I, se s tem črtata in nadomestita kot sledi: „16.939“ oz „16.770.“

VSEBINA

Ukaz	Stran
št. 16 Posebni predpis o pavšalnem plačevanju davka na poslovni promet za leto 1954 za nekatere vrste dohodkov	59
št. 17 Posebni predpisi o plačevanju davka na poslovni promet za nekatere vrste dohodkov	63
št. 18 Spremembe predpisov o reviziji cen v pogodbah za javna dela.....	71
Obvestilo	
št. 13 Poskusni pregled življenskih pogojev družin.....	72
Popravek	73